

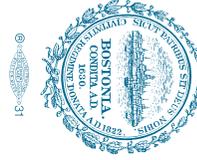
EL OBJETIVO de la Iniciativa de Boston en la Protección de la Vivienda Contra el Plomo (BILSH) es evitar que las familias sean discriminadas a causa de la pintura al plomo. Ocurre a menudo que los propietarios y agentes inmobiliarios de la ciudad de Boston no alquilan viviendas a familias a causa del plomo. La Comisión de Vivienda Equitativa de Boston (Boston Fair Housing Commission), la Comisión de Salud Pública de Boston (Boston Public Health Commission), el Departamento de



Desarrollo de Barrios (Department of Neighborhood Development) y Boston Connects, Inc. colaboran conjuntamente en la tarea de informar a los inquilinos, propietarios y agentes inmobiliarios sobre sus derechos y deberes de acuerdo con las disposiciones legales sobre vivienda equitativa.



FINANCIADO POR EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO URBANÍSTICO Y DE LA VIVIENDA DE EE.UU. (U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT)



Boston Fair Housing Commission
One City Hall Plaza/Room 966
Boston, MA 02201

Iniciativa De Boston En La Protección De La Vivienda Contra El Plomo

Creación De Comunidades Protegidas Contra El Plomo



Thomas M. Menino, *Alcalde*
Ciudad de Boston
Victoria L. Williams, *Directora*



¿Qué es “Vivienda Equitativa”?

Vivienda Equitativa es la igualdad de oportunidades para todas las personas de acceder a una vivienda. En Massachusetts es ilegal la discriminación en función de la situación familiar, raza, país de origen, color, religión, discapacidad, sexo, estado civil, orientación sexual, fuente de ingresos, edad y situación militar.

¿Es ilegal no alquilar una vivienda por contener esta pintura al plomo?

Es ilegal que los proveedores de viviendas discriminen a familias con hijos menores de seis años o hijos con niveles elevados de plomo en sangre (EBL), aun en el caso de que la vivienda contenga pintura al plomo.

¿Qué otras actividades prohíbe la ley de vivienda equitativa (*Fair Housing Act*)?

- Negativa a negociar el alquiler o venta
- Negativa a ofrecer servicios de propiedad inmobiliaria
- No permitir el acceso a la vivienda
- Discriminación en los anuncios comerciales
- Discriminación en los términos o condiciones del alquiler
- Discriminación en el suministro de instalaciones o servicios
- Discriminación de barrios
- Forzar el desalojo de la vivienda
- Impedir el ejercicio de los derechos civiles de las personas

LA COMISIÓN DE VIVIENDA EQUITATIVA DE BOSTON (*Boston Fair Housing Commission*) investiga los casos y exige el cumplimiento de las disposiciones legales sobre vivienda equitativa. Investigamos las denuncias presentadas en Boston por personas que consideran que han sido discriminadas al negárseles oportunidades de acceso a una vivienda. Respondemos también a las preguntas que usted tenga sobre vivienda equitativa y lo remitimos a otros servicios que pueden ser útiles. Para obtener más información, las familias, personas y propietarios deben llamar al (617) 635-4408 o al (617) 635-2541 (para personas sordas), o visitar el sitio www.cityofboston.gov/bfhc

¿Qué puedo hacer para incorporar mi casa a la comunidad de protección contra el plomo de Boston?

El programa sobre protección contra el plomo “Lead Safe Boston Program” del DEPARTAMENTO DE DESARROLLO DE BARRIOS (*Department of Neighborhood Development, DND*) proporciona asistencia técnica y financiera en la ciudad de Boston a familias calificadas de 1 a 4 miembros propietarios de vivienda.

Estos servicios incluyen:

- Servicios de inspección del plomo
- Subvenciones y préstamos de pago diferido al 0%
- Asistencia en la conducción de obras

Para obtener más información, llame al DND al 617-635-0190, o visite el sitio www.cityofboston.gov/dnd

LA COMISIÓN DE SALUD PÚBLICA DE BOSTON (*Boston Public Health Commission, BPHC*) ofrece una serie de servicios sobre aspectos relacionados con el plomo que afectan a la seguridad de los niños.

Estos servicios incluyen:

- Inspecciones del plomo gratuitas
- Valoraciones ambientales gratuitas para familias con hijos asmáticos
- Análisis de sangre para la detección del plomo
- Seguimiento médico y coordinación de servicios
- Viviendas temporales para familias
- Asesoramiento para familias
- Cursos gratuitos para propietarios y sus agentes sobre los riesgos moderados asociados a la remoción del plomo

Para obtener más información, llame a la BPHC al 617-534-5966, o visite el sitio www.bphc.org

Ley del plomo de Massachusetts

La ley del plomo establece que cualquier lugar construido antes de 1978 en el que viva un niño menor de seis años, debe estar protegido contra el plomo. Esto significa que los propietarios son responsables de acondicionar su propiedad “de acuerdo a la ley” para

prevenir los riesgos asociados al plomo o contratar a un profesional autorizado para que elimine estos riesgos. La ley dice explícitamente que es responsabilidad del propietario ofrecer una vivienda segura para la familia. El primer paso es siempre llevar a cabo una inspección del plomo. La Comisión de Salud Pública de Boston (*Boston Public Health Commission*) ofrece estas inspecciones de forma gratuita.

Para obtener más información sobre la ley del plomo de Massachusetts, póngase en contacto con: Departamento de Salud Pública de Massachusetts, Programa de prevención de intoxicación por plomo en la infancia (*Massachusetts Department of Public Health, Childhood Lead Poisoning Prevention Program*), llamando al (800) 532-9571 ó (617) 284-8400.

¿Cómo puedo encontrar una vivienda protegida contra el plomo o publicar una vivienda protegida contra el plomo?

METROLIST es el nombre por el que se conoce popularmente al Metropolitan Housing Opportunity Clearing Center. METROLIST, un servicio de información sobre la vivienda al que puede acudir en persona, incluye listados de viviendas subsidiadas, apartamentos privados y referencias a servicios a la vivienda. Para obtener asistencia para encontrar apartamentos protegidos contra el plomo o para publicar viviendas libres de plomo a través de Metrolist, llame al (617) 635-3321.

Oportunidades de capacitación laboral en protección contra el plomo

El programa “Environmental Safety Training” ofrecido por Boston Connects, Inc. proporciona a los residentes de Boston capacitación, licencia y certificación en técnicas ambientales como la reducción del plomo y la seguridad en el lugar de construcción. La capacitación de los residentes de la zona se considera prioritaria. Para obtener más información sobre este programa, llame al 617-541-2675, o visite el sitio web de Boston Connects en www.BostonEZ.org